



**25<sup>e</sup> Journées européennes du patrimoine à Genève**  
**« Sans frontières »**  
**1 et 2 septembre 2018**  
**Programme genevois en quelques images**

**OBJECTIFS ET HISTORIQUE DES JOURNÉES EUROPÉENNES DU PATRIMOINE**

L'idée d'organiser annuellement des « Journées du patrimoine » est née en France en 1984. Promue depuis 1991 par le Conseil de l'Europe, elle a été reprise par de très nombreux pays du continent. En Suisse, la manifestation est organisée depuis 1994 le deuxième week-end de septembre, toutefois, en cette Année européenne du patrimoine culturel, les cantons suisses échelonnent leurs manifestations sur les quatre week-ends de septembre. Ces Journées permettent d'ouvrir à un large public les monuments les plus divers et les ensembles historiques situés dans toutes les régions de Suisse. Elles sont également l'occasion de présenter l'histoire de notre patrimoine bâti et naturel et de sensibiliser le public aux questions de sa conservation.

La coordination nationale est assurée par le Centre national d'information sur le patrimoine culturel (NIKE) qui définit chaque année un thème. Ce dernier est décliné par les services de conservation du patrimoine des différents cantons, chargés de mettre en place un programme spécifique à leur région.

**LES JOURNÉES EUROPÉENNES DU PATRIMOINE 2018 À GENÈVE : 1 ET 2 SEPTEMBRE**

Depuis plus de quinze ans, le succès des Journées européennes du patrimoine grandissant, les cantons romands ont uni leurs forces et mis en place une coordination romande afin d'offrir un programme plus riche, accompagné d'une promotion et d'une brochure communes. De nombreux partenaires, tels que communes, institutions publiques, propriétaires, musées et associations à vocation culturelle ou de sauvegarde y participent activement et complètent l'engagement de l'Etat.

A Genève, la Ville a donné une forte impulsion à la manifestation. Genève est un des cantons suisses, avec le canton de Vaud, où la manifestation connaît le plus de succès. Ces Journées sont organisées conjointement par le Département des constructions et de l'aménagement de la Ville de Genève et celui du territoire (DT) de la République et canton de Genève. Comme chaque année, des visites, animations destinées au jeune public, conférences et autres découvertes seront au programme.

**LE PROGRAMME 2018 À GENÈVE EN QUELQUES IMAGES**

Pour les dates et les horaires de visites, consulter la brochure romande ou le site internet : [www.journeesdupatrimoine.ch](http://www.journeesdupatrimoine.ch).

### VISITE 3

#### **L'ancienne STEP d'Aïre, une vision esthétique et sociale**



Construite dans les années 60 par Georges Brera, la station d'épuration d'Aïre est la pièce maîtresse du premier programme d'assainissement du canton de Genève. Profitant d'un cadre naturel exceptionnel, les bâtiments témoignent d'une conception de l'époque moderne, exprimant par leurs formes et fonctions l'apogée de la société du progrès.

*Crédit photographique : photo Bouverat, album Koller, SIG*

### VISITE 4

#### **Une cathédrale électrique sur le Rhône**



La construction de l'usine hydro-électrique binationale de Chancy-Pougny entre 1919 et 1925 s'inspire des nombreuses «cathédrales électriques» érigées durant l'Entre-deux-guerres. Dès 2004, des travaux de rénovation ont permis de moderniser l'appareil de production tout en conservant la dernière turbine Francis vieille de plus de 90 ans.

*Crédit photographique : Bibliothèque de Genève*

### VISITE 5

#### **Au fil de l'Arve: ponts, usines et moulins *Balade à vélo***



Rivière transfrontalière, l'Arve a marqué l'histoire de sa région. Dès le 18<sup>e</sup> siècle elle actionne moulins, battoirs, tanneries et filatures, mais son régime tumultueux a longtemps été un obstacle pour le passage entre les deux rives, obligeant à construire plusieurs ouvrages d'art remarquables que notre promenade nous amènera à franchir.

*Crédit photographique : Ceux d'en face, Genève*

### VISITE 6

#### **Les Berges de Vessy**



Nichée dans une boucle de l'Arve, cette ancienne usine de pompage d'eau vit au rythme de la rivière. Conçue en 1864 par Charles Schmiedt, elle a fourni en eau potable pendant plus de 120 ans les communes d'Arve et Lac. Ce site exceptionnel, aujourd'hui revalorisé, est devenu un pôle de sensibilisation autour des problèmes de l'eau et de l'énergie.

*Crédit photographique : SIG, Pierre Vallier*

*Voir également en p. 5 > Ateliers enfants*

### VISITE 16

#### **La Neptune, une histoire de pierres**



Dernière barque lémanique genevoise, la Neptune, construite en 1904, a transporté des matériaux de construction du Bouveret à Genève jusqu'en 1968. Si elle est un témoin de l'extraordinaire activité des bateliers du Léman, les croisières à son bord offrent également un point de vue unique sur les quais et les grands domaines qui entourent le lac.

*Crédit photographique : notrehistoire.ch*

### VISITE 20

#### **Sauverny, où la Versoix fait frontière *Balade le long de la Versoix***



La Versoix marque la limite entre la France et la Suisse de Bogis-Bossey à Bossy et divise le village de Sauverny. Bien qu'en 1815 la rive gauche de la rivière soit rattachée à la Suisse, de part et d'autre de la frontière on continue d'évoquer d'une même voix son fier passé industriel, attesté par les moulins qui ponctuent le cours d'eau.

*Crédit photographique : Patrick Billard*

VISITE 1

### **Le château de Voltaire, histoire d'une restauration**



Voltaire achète le château de Ferney en 1758 et l'aménage pour en faire le lieu de passage obligé d'une élite qui afflue de l'Europe entière. Profondément transformé depuis le 18<sup>e</sup> siècle, le château vient de bénéficier d'une restauration complète permettant aux visiteurs de renouer avec le philosophe qui se faisait appeler aussi «le multiforme».

*Crédit photographique : Véronique Nosbaum*

VISITE 7

### **Le hameau du Petit-Veyrier et Café des souvenirs**



Longtemps inséré dans une mosaïque de droits seigneuriaux, ce hameau fait partie de la Savoie avant de devenir suisse en 1816. Alors que l'architecture paysagère évoque l'art des jardins au 19<sup>e</sup> siècle, les murs et les cheminements entre anciennes fermes et nouvelles habitations témoignent autant du passé que de l'évolution contemporaine du hameau.

#### **Café des souvenirs**

Autour d'un verre, quelques anciens du village de Veyrier évoqueront leurs souvenirs des années 1950. À deux pas de la frontière subsistait une communauté villageoise qui, rattachée à la ville par la voie du tram supprimé en 1956, cultivait une convivialité populaire encadrée par les figures d'autorité traditionnelles. Les enfants y menaient une vie assez libre, entre le Salève et l'Arve, encore proche des activités agricoles et artisanales.

*Crédit photographique : Rolf Staub*

VISITE 9

### **Le téléphérique du Salève**



Inauguré en 1932, le téléphérique du Salève fut salué comme une réalisation d'avant-garde technologique et architecturale. Œuvre d'un promoteur haut-savoyard, d'ingénieurs parisiens et genevois et, pour sa remarquable station d'arrivée, de l'architecte Maurice Braillard, cet ouvrage offre un point de vue idéal sur le bassin genevois.

*Crédit photographique : STS, photo Frank Mentha*

VISITE 17

### **L'aéroport de Genève, au-delà des frontières**



Créé en 1920, l'aéroport de Genève compte parmi les plus anciennes plateformes aéroportuaires du Vieux-Continent et répond aux besoins d'une agglomération en constante évolution. Découvrez le chantier de la future Aile Est, la nouvelle façade du terminal principal et ses coulisses, la tour trafic, le centre du tri des bagages et autres secrets du tarmac.

*Crédit photographique : Genève Aéroport*

VISITE 19

### **Une ancienne cour de ferme au Château des Chavannes**



Le hameau du Château des Chavannes, dit aussi de Branvaude, sur la commune de Versoix, offre l'une des plus belles cours de ferme du canton. Constitué sans doute au 16<sup>e</sup> siècle d'une maison forte et de sa dépendance agricole, l'ensemble témoigne à la fois de l'évolution lente d'un site de qualité, mais aussi des changements politiques et sociaux que la région a connus.

*Crédit photographique : Frédéric Python*

VISITE 2

**Voltaire aux Délices**

**Visite du musée et de sa bibliothèque, balade littéraire dans le quartier**



La propriété des Délices, construite en 1725 par la famille Mallet, connaît une émulation particulière dès 1755 quand Voltaire s'y installe, pour cinq années, avant de partir à Ferney. En 1929, la Ville de Genève l'acquiert et fonde un musée puis, en 1952, un institut dévoué à la conservation du patrimoine voltairien et du siècle des Lumières.

*Crédit photographique : Ceux d'en face, Genève*

VISITE 10

**De la SIP au MAMCO**



Installée dans le quartier de Plainpalais, la SIP est le théâtre d'une aventure singulière. De la production d'instruments de précision à celle d'expositions, les usages qui se sont succédés sont certes différents, mais le dialogue entre ce patrimoine architectural et les formes contemporaines qui empruntent au vocabulaire industriel est éloquent.

*Crédit photographique : Ilmari Kalkkinen – MAMCO, Genève*

*Voir également en p. 5 > Ateliers enfants*

VISITE 14

**Heimatstil, entre régionalisme et identité nationale**



Caractérisés par des articulations asymétriques, des toitures imposantes et une polychromie des matériaux, ces édifices publics, construits au tournant du 20<sup>e</sup> siècle, se rattachent au Heimatstil, un style pittoresque qui se développe dans la Suisse entière, tout en se déclinant de manière originale selon les lieux et les types de constructions.

*Crédit photographique : Zermatten & Frühauf, Ville de Genève*

VISITE 15

**L'ensemble de la Tour-Maîtresse et ses artisans**



La tour Maîtresse, dernière tour du système fortifié médiéval de Genève, est détruite en 1862 au moment de la création du nouveau quartier de Rive. Des hommes aux savoir-faire remarquables construisent en un temps record (1896–1904) un ensemble architectural homogène et splendide, de style parisien «Beaux Arts», composé de vingt-sept bâtiments.

*Crédit photographique : Ceux d'en face, Genève*

VISITE 18

**Collectionneurs autour du monde**



Qui a ramené tous ces objets que nous admirons tant dans nos musées? Qu'il s'agisse d'objets étranges, exotiques ou d'œuvres d'art, les collections se révèlent à travers les individus qui les constituent. L'Ariana, le MEG et la Fondation Baur revisitent leurs collections sur le thème des collectionneurs et de leurs voyages à travers le monde.

*Crédit photographique : Famille Barbey, MEG*



## Conférences et expositions

VISITE 11

### **Genève à cœur et à cri** **Exposition et conférence aux Archives d'État de Genève**

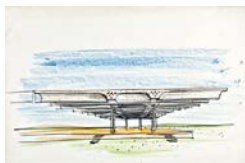


En lien avec l'exposition dédiée à Louis Dumur (1863-1933), les Archives d'État de Genève nous présentent la destinée tumultueuse des textes de cet auteur genevois et nous propose une conférence évoquant la question des refoulements à la frontière genevoise durant la Seconde guerre mondiale.

*Crédit photographique : Ville de Genève, MAH, Cabinet d'arts graphiques*

VISITE 12

### **Angelo Mangiarotti. La tettonica dell'assemblaggio** **Exposition et conférence à SICLI**



L'approche critique et spéculative de l'architecture d'Angelo Mangiarotti tire sa force et son originalité de la tectonique de l'assemblage. Sa recherche architecturale, à l'instar de celle de Wachsmann, Haller, Bill ou Prouvé, se matérialise dans des formes sobres et élémentaires, dépassant les différences d'échelle, de fonction et de matériaux.

*Crédit photographique : Trust Fondazione Angelo Mangiarotti, Milano*

VISITE 13

### **Genève multiple** **Cycle de conférences à Sicli**



L'histoire genevoise est marquée par la lancinante question de l'accueil. De la terre d'asile pour les réformés européens au 16<sup>e</sup> siècle à la zone internationale et ses constructions emblématiques du 20<sup>e</sup> siècle, tout en questionnant l'exhaussement de la ville, ces conférences apportent un regard critique sur l'esprit cosmopolite de Genève.

*Crédit photographique : Bibliothèque de Genève*

## Ateliers enfants

VISITE 6

### **Micro-architecture sur les berges de l'Arve, ateliers d'initiation à l'architecture proposés par l'association Chantier Ouvert**



Sur la base d'un récit, chaque enfant construira une maquette réalisée avec les matériaux trouvés sur le site.

Venez découvrir leurs réalisations dimanche à 15h30 !

*Crédit photographique : Chantier Ouvert*

*Voir également en p. 2 > Les Berges de Vessy*

VISITE 10

### **VERSIP, visites-ateliers pour enfants**



Les plus jeunes partiront à la découverte de l'histoire de la SIP en recherchant les multiples nuances de vert qui ornaient autrefois les locaux et les machines de la SIP.

*Crédit photographique : Dominique Page*

*Voir également en p. 4 > De la SIP au MAMCO*

## Thèmes des précédentes Journées européennes du patrimoine en Suisse

- 2017 Héritage du pouvoir
- 2016 Oasis des villes, oasis des champs
- 2015 Echanges et influences : philanthropie et patrimoine bâti
- 2014 A table ! de la truelle à la fourchette
- 2013 Feu et lumière
- 2012 Pierre et béton
- 2011 Un monde sous nos pieds
- 2010 Cycles de vie
- 2009 Au fil de l'eau
- 2008 Lieux de délices
- 2007 Le Bois – Holz – Il legno
- 2006 Les jardins, cultures et poésie
- 2005 Le patrimoine au présent, entre conservation et création
- 2004 Transports et communications
- 2003 Verre et vitrail
- 2002 Métiers du patrimoine
- 2001 Habiter un monument historique: intérieurs ouverts pour vous.
- 2000 Le patrimoine du XX<sup>e</sup> siècle et le monument au pluriel: du rapport entre maisons, rues et places
- 1999 A toute vapeur! Transports et énergie du Moyen Age à nos jours
- 1998 Les citoyens, l'Etat et leurs œuvres: les édifices de la Confédération, des cantons et de leurs représentants
- 1997 L'édifice religieux et son environnement bâti: la vie dans les résidences épiscopales, les couvents, les cures, les synagogues et les collèges
- 1996 Maisons et jardins en ville et à la campagne
- 1995 Châteaux, maisons fortes et manoirs historiques
- 1994 Hôtels de ville, bâtiments publics et d'autres monuments historiques en Suisse